

italea



El viaje a tus raíces

Revista



La emoción del regreso

NÚMERO 14
www.italea.com



italea



El viaje a tus raíces

SITIOS WEB REGIONALES

- | | | | |
|--|--|--|--|
| | | | italeaabruzzo.com |
| | | | italeabasilicata.com |
| | | | italeacalabria.com |
| | | | italeacampania.com |
| | | | italeaemiliaromagna.com |
| | | | italeafriuliveneziagiulia.com |
| | | | italealazio.com |
| | | | italealiguria.com |
| | | | italealombardia.com |
| | | | italeamarche.com |
| | | | italeamolise.com |
| | | | italeapiemonte.com |
| | | | italeapuglia.com |
| | | | italeasardegna.com |
| | | | italeasicilia.com |
| | | | italeatoscana.com |
| | | | italeatrentinoaltoadige.com |
| | | | italeaumbria.com |
| | | | italeavalledaosta.com |
| | | | italeaveneto.com |



SITIO WEB NACIONAL

italea.com

Resumen

4



Itinerarios
Manarola
El pueblo de las Cinque Terre encanta con sus viñedos en terrazas y vistas entre cielo y mar

14



Frossasco
Museo de los piemonteses en el mundo
El polo ha vuelto a abrir sus puertas tras la renovación

8



Itinerarios
Castellabate
Famoso por el cine, este municipio del Cilento refleja todo el encanto del Mediterráneo

17



Primera edición
Calabria Food Fest
El evento fue un éxito y reunió a estrellas de Instagram con raíces italianas

12



Cultura
La música para redescubrir las raíces
Migrazioni Sonore celebra la identidad italiana en el extranjero

22



En Italia
Actividades
De los secretos de la fritura campana al viaje en el tiempo con los pioneros del correo

News



Partir? Sí pero con Italea Card

El proyecto también incluye Italea Card: una tarjeta digital que dará derecho a obtener descuentos, beneficios y servicios de las empresas asociadas a Italea.

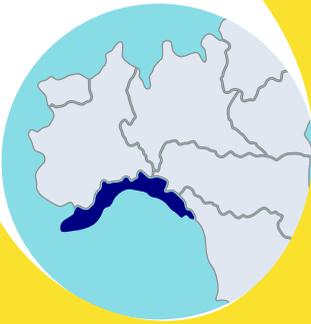
2024, un año para recordar

2024 es el Año de las Raíces Italianas en el Mundo, dedicado a acoger a los viajeros de raíces, y se presenta como el momento ideal para un viaje a Italia.

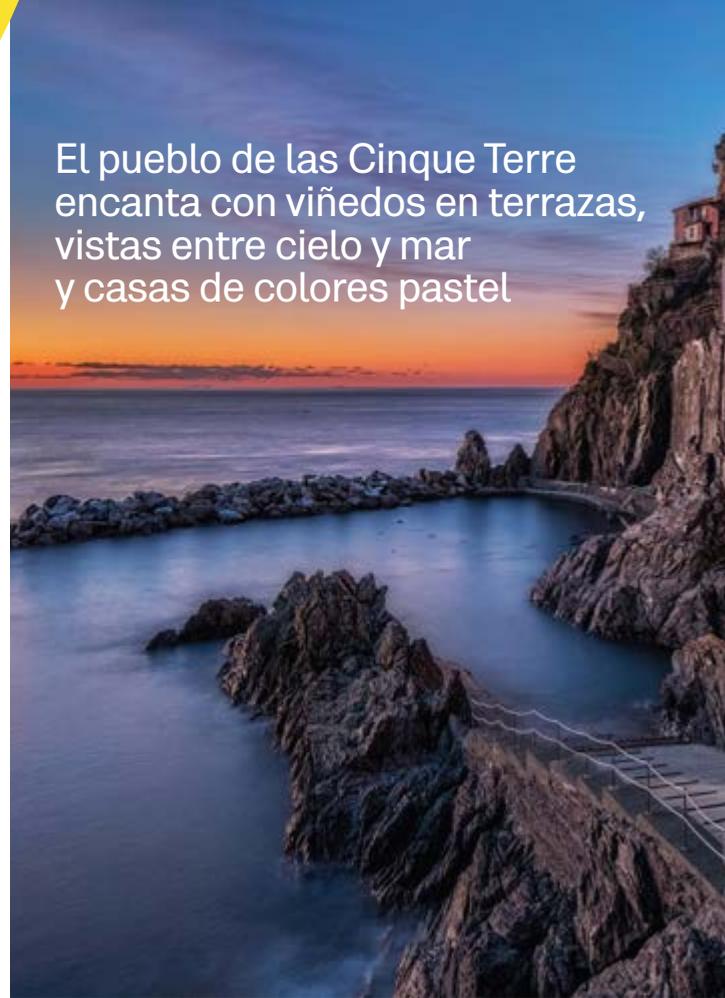
Que significa "talea"

El nombre Italea deriva de "talea", "cortar", práctica para permitir que una planta se propague. Cortando una parte y replantándola, podrás darle una nueva vida.

Manarola
LIGURIA



El pueblo de las Cinque Terre encanta con viñedos en terrazas, vistas entre cielo y mar y casas de colores pastel



El encanto vertical de Manarola

Segundo pueblo de las Cinque Terre desde La Spezia, Manarola luce las típicas casas-torre genovesas, pintadas en tonos pastel que se encienden al atardecer, cuando el sol tiñe el cielo de rosa y naranja. Aquí, el tiempo corre al ritmo de las olas y de los pasos lentos de los viajeros que se pierden entre callejones empedrados, estrechos y sinuosos como las hileras de vid que envuelven las colinas. El corazón de Manarola late alrededor del curso del arroyo Groppo, hoy cubierto, que antaño marcaba el eje principal del pueblo. Desde allí se ramifican callejuelas y escaleras que suben hacia las casas aferadas a la roca, rodeadas de terrazas cultivadas con viñedos y olivares. Estos últimos, patrimonio de la UNESCO, son obra secular del hombre, que ha modelado la montaña creando un paisaje único en el mundo. Paseando por las callejuelas, se encuentra la iglesia de San Lorenzo, construida en 1338 por los habitantes de Manarola y la cercana Volastra. Su fachada, adornada con un rosetón de doce columnas, y el campanario separado – tal vez en otro tiempo torre de vigilancia – narran siglos de devoción e historia. Pero es subiendo hacia los miradores, como el sendero hacia Corniglia, cuando se comprende plenamente la magia de este lugar: desde lo alto, las casas parecen suspendidas entre cielo y mar, incrustadas como gemas





OTROS LUGARES PARA VISITAR

Una breve excursión lleva al Santuario de Montenero, desde donde la vista abarca todas las Cinque Terre en un solo golpe de vista inolvidable. Y a pocos minutos en tren, Riomaggiore encanta con sus casas coloridas y callejones que bajan hacia el mar.



CÓMO LLEGAR

Quienes viajan en coche pueden tomar la SP370, una carretera panorámica que bordea la costa. Sin embargo, los aparcamientos en Manarola son muy limitados y a menudo resulta más práctico dejar el coche en La Spezia (donde hay estacionamientos de pago) y continuar en tren. Alternativamente, se puede aparcar en Riomaggiore (Parko Park) y llegar a Manarola a pie por la Vía del Amor (si está abierta) o en tren. La forma más cómoda de llegar a Manarola es el tren. Desde la estación de La Spezia Centrale, los trenes regionales recorren la costa de las Cinque Terre antes de detenerse directamente en el corazón del pueblo. Los trenes son frecuentes y conectan también con Génova y Levanto, facilitando el acceso desde otras localidades. Los aeropuertos más cercanos son el Aeropuerto de Pisa (Galileo Galilei) – a unos 90 km, conectado con La Spezia por trenes directos o vía Pisa Centrale; y el Aeropuerto de Génova (Cristoforo Colombo) – a unos 100 km, con opciones de tren o autobús hacia La Spezia.



en la roca. Manarola no es solo paisaje: también es leyenda. Se cuenta que, hace siglos, un joven pescador se enamoró perdidamente de una muchacha del pueblo. Para conquistarla, le prometió traerle cada día un pez raro, pescado en las aguas más profundas. Un día, durante una tormenta, el joven no regresó. Desde entonces, en las noches de luna llena, algunos aseguran ver su sombra rondando entre las rocas, en busca de su amada perdida. Otra historia, más moderna pero igualmente fascinante, es la de la Vía del Amor, el célebre sendero que une Manarola con Riomaggiore. Nacido casi por casualidad durante las obras del ferrocarril en los años 20, este camino sobre el mar se ha convertido en símbolo del romanticismo. Miles de parejas dejan allí candados y mensajes de amor, creyendo que el viento del mar trae suerte a los enamorados. Si en verano Manarola es un triunfo de colores, en invierno se transforma en un belén luminoso. Desde 1961, en la colina que domina el pueblo, brilla el Belén más grande del mundo, obra de Mario Andreoli, un ferroviario jubilado que dedicó su vida a esta creación. Miles de luces dibujan siluetas de pastores, ángeles y animales, visibles incluso desde el mar.

El 8 de diciembre, día de la inauguración, decenas de miles de visitantes llegan de todo el mundo para asistir al espectáculo, que ya forma parte del corazón de la tradición de las Cinque Terre. No se puede abandonar Manarola sin haber probado sus sabores. Las tabernas del pueblo sirven platos de la tradición ligur, como trofie al pesto y anchoas marinadas, acompañados del vino Sciacchetrà, un passito dulce producido en los viñedos en terrazas.





Civita di Bagnoregio LAZIO

Accesible solo a pie, encanta con la arquitectura de toba, las tradiciones locales, la comida genuina y un alma que resiste al turismo fugaz

La ciudad que muere y renace cada día

Para llegar, hay que desearlo. Civita di Bagnoregio no se entrega fácilmente: solo se accede a pie, cruzando un largo puente suspendido en el vacío, entre viento, nubes bajas y barrancos frágiles. Pero apenas se cruza el arco de entrada, todo cambia: el ruido del mundo se disuelve y queda solo la piedra, la luz y un silencio denso, casi parlante. Pasear por los estrechos callejones de Civita es un viaje dentro de una pintura viva. Las casas de toba, esculpidas por el tiempo y adornadas con balcones floridos, parecen salidas de un cuento campesino. De los patios se desprende el aroma de pan recién horneado y de las tabernas, gestionadas en familia, llegan perfumes de buñuelos dulces, sopas rústicas y vino de las colinas circundantes. Sin coches, sin prisas. Solo gatos, geranios y piedras antiguas. A pesar de su reducido tamaño, el pueblo conserva un calendario de eventos que mezcla fe, folclore e ironía. El Palio de la Tonna, por ejemplo, es una carrera divertida entre burros que compiten en la plaza San Donato, dos veces al año, entre aplausos y risas. Durante las fiestas navideñas, el pueblo se transforma en el Belén Viviente: actores y figurantes animan establos, talleres y mesones en una recreación que enciende el corazón. Imperdible también la Feria del Buen Consejo, ocasión para descubrir artesanía y sabores locales. Pero Civita no vive solo del pasado. Desde hace algunos años, el arte contemporáneo ha encontrado espacio entre estas piedras milenarias. El festival de verano Civit'Arte lleva música, teatro y performances a las plazas y bajo los arcos, en un diálogo inesperado entre lo antiguo y lo moderno. Con el proyecto La Ciudad Encantada, dibujantes, ilustradores y artistas callejeros italianos e internacionales dejan su huella en muros y lienzos, transformando





OTROS LUGARES PARA VISITAR

Muy cerca se encuentra el sugestivo Parque de los Monstruos de Bomarzo, un jardín poblado de esculturas grotescas y simbólicas, inmerso en una naturaleza surreal.



CÓMO LLEGAR

En coche, Civita se alcanza mediante la salida Orvieto de la Autopista A1, continuando en dirección a Bagnoregio (unos 20 km). En tren, la estación más cercana es Orvieto, desde donde se puede continuar en autobús o taxi. El aeropuerto más cercano es Roma Fiumicino, a unos 150 km.

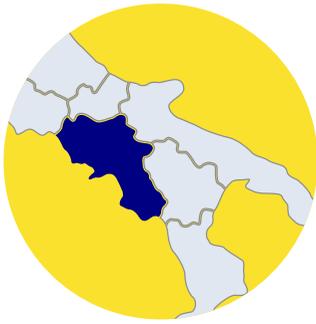


Civita es una pequeña capital del dibujo narrativo. Finalmente, el Festival Barrios del Arte, nacido entre estas callejuelas, pone en escena instalaciones, lecturas y obras teatrales que indagan nuestro tiempo con valentía e ironía. Hoy Civita está habitada por menos de veinte personas. Un pueblo en miniatura que acoge cada día a miles de visitantes, pero que resiste al turismo exprés con amable terquedad. Quien vive aquí – o simplemente regresa – sabe que este no es un lugar para atravesar con prisa. Aquí todo invita a ralentizar, a mirar mejor, a respirar más despacio.



Continúa el viaje para descubrir nuestras raíces

Hemos aquí el decimocuarto número de la revista dedicada al Turismo de las raíces. Continúa el viaje por todas las regiones italianas para descubrir las maravillas presentes en los más de 800 municipios que forman parte del proyecto Italea.



Castellabate CAMPANIA

En el silencio el alma del Cilento

Famoso por el cine, este pueblo de la provincia de Salerno refleja todo el encanto de la cultura mediterránea

Castellabate se alcanza recorriendo caminos que trepan entre olivares y muros de piedra seca, mientras la mirada se abre al golfo de Salerno y, en los días despejados, llega hasta Capri. Una vez allí, el pueblo aparece de repente, encaramado a 278 metros sobre el mar, protegido por su castillo milenario. Fundado en 1123 por Costabile Gentilcore, abad de la Abadía de Cava, el pueblo nació alrededor del Castillo del Abad, hoy espacio museístico y cultural, desde el cual se domina todo el litoral.

Las calles empedradas, los palacios nobiliarios, las placitas silenciosas hacen de Castellabate un lugar ideal para quien busca autenticidad, historia y paisaje. Aquí también se filmaron escenas de la célebre película *Benvenuti al Sud*, que ayudó a dar a conocer el pueblo a un público más amplio. Paseando por vía Guglielmo I y vía Roma, se llega a Piazza Perrotti, corazón del casco antiguo, con vista a uno de los miradores más icónicos de Italia. La vista se extiende hasta la costa y las fracciones marinas: Santa María, la más turística; San Marco, con el puerto pesquero y su atmósfera tranquila; Lago, inmersa en el verde. Pero Castellabate no es solo un destino vacacional: para muchos es también un lugar del alma. Entre los siglos XIX y XX, cientos de familias partieron de aquí hacia América y el norte de Europa. Hoy, no es raro encontrar italo-americanos, suizos o argentinos que regresan para ver las casas de los abuelos o buscar actas de nacimiento en los archivos del municipio. Y quien hoy regresa en busca de sus orígenes puede encontrar apoyo concreto.

El Municipio de Castellabate, en colaboración con la Parroquia de Santa Maria Assunta (que conserva registros bautismales y matrimoniales desde el siglo XVIII), proporciona acceso a solicitud a los archivos históricos. En la Oficina de Registro Civil, ubicada en vía Roma, es posible consultar documentos de registro y solicitar certificados útiles para reconstruir el árbol genealógico. El pueblo cuida con esme-





italea

El viaje a tus raíces



OTROS LUGARES PARA VISITAR

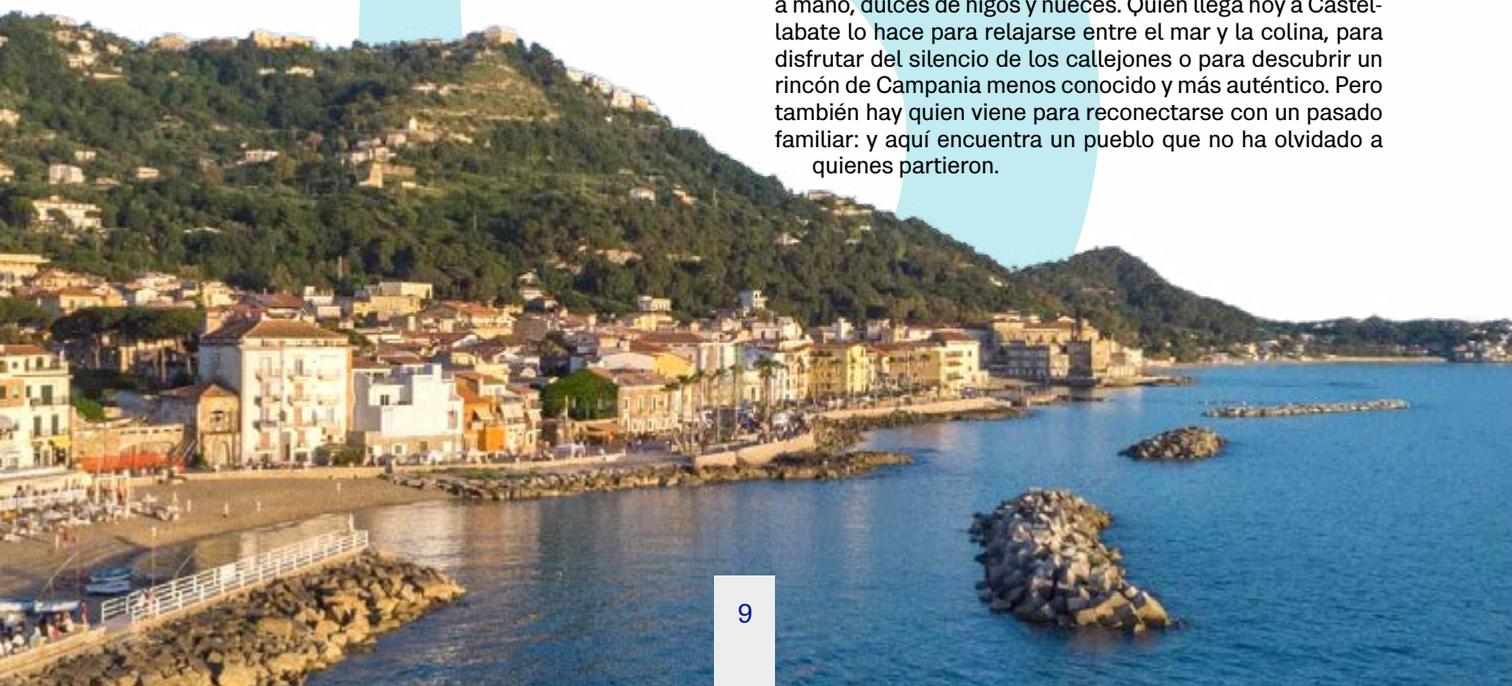
A pocos kilómetros se puede visitar el pueblo medieval de Agropoli, con su castillo angevino-aragonés y la sugestiva subida de los Escalones. Para los amantes de la naturaleza, la cercana Reserva Dunar de Torre di Mare ofrece recorridos naturalistas entre arena y matorral mediterráneo. Los apasionados por la arqueología no pueden perderse el Parque Arqueológico de Paestum, con sus templos griegos entre los mejor conservados del mundo, a unos treinta minutos en coche.



CÓMO LLEGAR

Castellabate es accesible en coche por la autopista A3 Salerno-Reggio Calabria, salida Battipaglia, desde donde se continúa por la SS18 en dirección Agropoli, para luego seguir las indicaciones hacia Castellabate. En tren, la estación más cercana es la de Agropoli-Castellabate, servida por trenes regionales e Intercity; desde aquí es posible continuar en autobús o taxi hasta el pueblo. El aeropuerto más cercano es el de Nápoles-Capodichino, situado a unos 120 km, desde donde se puede alquilar un coche o llegar a Castellabate combinando tren y autobús.

ro también sus tradiciones: la fiesta de San Costabile, patrón del pueblo (14 de febrero), y la de Santa María a Mare (15 de agosto) son momentos de fuerte identidad colectiva. En los días de fiesta, las procesiones serpentean entre callejones decorados, acompañadas de bandas musicales, luces y aromas de cocina: anchoas rellenas, fusilli hechos a mano, dulces de higos y nueces. Quien llega hoy a Castellabate lo hace para relajarse entre el mar y la colina, para disfrutar del silencio de los callejones o para descubrir un rincón de Campania menos conocido y más auténtico. Pero también hay quien viene para reconectarse con un pasado familiar: y aquí encuentra un pueblo que no ha olvidado a quienes partieron.



Focus

La 34ª Convención mundial de las CCIE relanza el sector como puente entre las comunidades y los territorios de origen

Las Cámaras de Comercio Italianas en el exterior en Cosenza: focus sobre el turismo de las raíces

Con 86 sedes en 63 países, las Cámaras de Comercio Italianas en el extranjero apoyan a las empresas, favorecen la internacionalización y crean nuevas oportunidades de crecimiento para promover el Made in Italy en el mundo. Se trata de realidades empresariales arraigadas en el territorio que están estrechamente ligadas a nuestras comunidades que en esos países se han establecido y han creado negocios. Por eso, la 34ª Convención Mundial de las Cámaras de Comercio Italianas en el extranjero, que se celebró en Cosenza del 21 al 23 de junio, dedicó amplio espacio a la promoción del turismo de las raíces, que quiere restablecer los lazos precisamente con aquellos italianos que dejaron el país pero que nunca han olvidado sus orígenes. «Assocamerestero ha sido, desde el inicio de los trabajos de la Mesa técnica sobre el turismo de las raíces, un socio de calidad con el que hemos colaborado intensamente. Las Cámaras de Comercio representan un punto de referencia para muchas realidades económicas y empresariales ligadas a las comunidades italianas en el mundo», declaró Giovanni Maria De Vita, responsable del Proyecto Italea, dedicado al turismo de las raíces y lanzado por el Ministerio de Asuntos Exteriores, durante la Convención en Cosenza. Una ocasión importante para fortalecer el vínculo entre las Cámaras de Comercio Italianas en el exterior, el territorio italiano y los italo-descendientes en el mundo, favoreciendo el desarrollo de un turismo sostenible.

«Se trata de una ocasión fundamental para renovar los lazos con nuestras comunidades en el exterior y para relanzar relaciones económicas y comerciales basadas en el redescubri-





Arriba a la izquierda Giovanni Maria De Vita, responsable del Proyecto Italea



miento de las raíces italianas – prosigue De Vita – La colaboración entre las Cámaras de Comercio italianas en el exterior y las presentes en el territorio nacional puede ser estratégica para valorizar los territorios, especialmente aquellas áreas italianas compuestas por pequeños pueblos y realidades empresariales de excelencia». Las CCIE desempeñan un papel clave en la promoción del turismo de las raíces, construyendo un puente entre las comunidades italianas en el exterior y su país de origen. Según De Vita, «esta colaboración puede también ofrecer a las empresas afiliadas a las Cámaras de Comercio exteriores la oportunidad de acceder al conocimiento, la tecnología y el know-how italianos. Italea ha demostrado desde el principio una fuerte atención hacia las realidades comerciales en el extranjero, también a través de iniciativas como el programa Italea Card, que hoy cuenta con más de 750 adhesiones a nivel nacional. Se trata de un programa de descuentos y ventajas pensado específicamente para los italianos en el extranjero». «Estamos al lado de Assocamerestero en esta iniciativa, así como en todas aquellas que apuntan a apoyar el turismo de las raíces», concluye De Vita recordando que Italea es «un proyecto fuertemente apoyado por el ministro Tajani, que apunta a conectar las pequeñas realidades a menudo olvidadas con nuestras comunidades en el exterior».



Cultura

A través de festivales, viajes y encuentros, Migrazioni Sonore cuenta la identidad italiana en el extranjero



El ritmo de la pertenencia: la música como clave para redescubrir los orígenes

Cuando la música encuentra el Turismo de las raíces, nace una armonía que transforma los lugares en experiencias inolvidables, creando un puente entre emociones, cultura y descubrimiento. Es un encuentro que da vida a festivales vibrantes, itinerarios sonoros y una nueva forma de explorar el mundo con el corazón y los oídos abiertos.

Para realizar proyectos innovadores y auténticos que puedan conquistar al público es fundamental, sin embargo, reunir diversas competencias y pasiones. Este es el caso de Migrazioni Sonore, un proyecto de Salty Music APS, que demuestra cómo la sinergia entre el rol del mediador cultural, la pasión por la música y el ambicioso proyecto de la Farnesina ligado al turismo de las raíces – ITALEA – puede generar algo único y de gran impacto.

«Como mediadores culturales, tenemos un rol fundamental en valorizar y difundir las tradiciones y las identidades. Nuestras competencias abarcan desde el conocimiento profundo de las culturas de origen y destino hasta la capacidad de comunicar eficazmente en contextos interculturales. Hay que saber crear diálogos entre personas de distintos orígenes. Nosotros intentamos hacerlo a través de la música. Intentamos "conectar" artistas, público, instituciones y sobre todo a las comunidades de italianos en el mundo con Italia». Así lo explican Daniela Di Tommaso y Andrea Fornai. Ellos son el alma del proyecto Migrazioni Sonore, que opera desde hace años en países francófonos europeos y extraeuropeos. Su principal objetivo es la internacionalización de la música italiana y de los territorios de donde proviene. Crear así alquimias entre sonidos, dialectos, rítmicas del pasado y tendencias contemporáneas. «La música es un lenguaje universal capaz de superar barreras culturales y lingüísticas – agregan – El objetivo es transmitir la importancia de la contaminación cultural, que enriquece el patrimonio musical y favorece un diálogo entre pasado y presente, entre identidades locales y tendencias globales».

Muchos los proyectos en curso para Migrazioni Sonore: «A finales de junio, tendremos el honor de acoger nuevamente al artista italo-canadiense Marco Calliari para una serie de fechas en Toscana – dice Di Tommaso, que añade: – en el escenario, junto a él, se alternarán muchos de los artistas italianos que, a lo largo de los años, fueron invitados en su querido Québec. En septiembre, siempre con Marco Calliari, seremos los referentes italianos de "L'Italie avec Calliari", con paradas en Agropoli y Roma. Se trata de un viaje exclusivo pensado para los fans del artista, que tendrán la oportunidad de descubrir algunos tesoros del Bel Paese y vivir de cerca la auténtica



Andrea Fornai de Migrazioni Sonore



A la izquierda, Marco Calliari



ica cultura italiana en su compañía». Un especial viaje de las raíces, en definitiva, hecho de música y tradiciones: «Es muy importante para mí llevar a Italia a mis fans italo-canadienses para mostrarles una Italia fuera de los circuitos convencionales», explica el artista italo-canadiense. «Es la Italia donde se pueden descubrir las raíces, la esencia de ser italianos. En este proyecto cuento con el gran apoyo de Migrazioni Sonore, que corona mis viajes, que yo llamo "L'Italie avec Calliari", con experiencias culturales únicas». Lo que ha construido Calliari en estos años es un verdadero puente entre Canadá e Italia, un vínculo «que construyo con mis viajes y mi música, algo que también resulta muy "útil" a los italianos en Italia porque los italo-descendientes, tras los viajes conmigo, vuelven a explorar esa Italia que no esperaban que existiera». «Recomiendo a todos los italo-descendientes – concluye el artista – que vengan a descubrir sus raíces y, sobre todo, recomiendo hacerlo con la música y la canción italiana en los oídos».

El "silbido" de Novi de gira por el extranjero

No solo "L'Italie avec Calliari". Migrazioni Sonore – que es un proyecto innovador capaz de promover la identidad cultural italiana a nivel internacional – apoya también la gira en el extranjero de Tommaso Novi, que con su proyecto "Silbo la música de mi vida" está listo ahora para conquistar el norte de Europa y América del Norte: «Tocar más allá de las fronteras regala al músico la irreplicable ocasión de probar uno de los mayores recursos de la música: su universalidad. El aire vibra sin barreras lingüísticas, a medida humana, traduciéndose autónomamente en sensaciones corales legibles en los rostros de quienes asisten, incluso de los muchos italianos en el extranjero que pueblan mis presentaciones. Creo que es uno de los mayores regalos para quienes hacen este oficio», cuenta Novi.



En Frossasco

Tras dos años de remodelación el polo turinés vuelve con una propuesta contemporánea e interactiva

Reabre el museo piemonteses en el mundo: nuevo look para contar la emigración



Tras dos años de cierre por remodelación, el sábado 21 de junio reabrió oficialmente el Museo de la Emigración de los Piemonteses en el Mundo de Frossasco, en la provincia de Turín. Activo desde 2006, el museo ha sido desde el principio la ocasión para contar los sueños, aventuras y desafíos de cientos de miles de piemonteses que desde su tierra de origen partieron en busca de fortuna. Ahora, gracias al proyecto de renovación realizado por la Fundación Torino Musei y coordinado por Davide Rosso, el museo se presenta con una propuesta contemporánea, entre mapas y gráficos, fotografías, objetos que se convierten en ocasión para sugerir relatos; videos que narran anécdotas sobre los dialectos; un uso de los colores pensado especialmente para ilustrar historias que fueron a veces trágicas pero que sin duda comenzaron como historias de esperanza. Un museo que es «un recorrido de descubrimiento de un tema, el de la emigración, y de profundización en la propia historia», según la definición de su curador. Durante la inauguración del Museo, celebrada para las instituciones y los medios el 19 de junio, muchos fueron los elogios a Michele Colombino, histórico presidente de la Asociación de los Piemonteses en el Mundo, «sin el cual nada habría sido posible», según el presidente del Comité de gestión del museo, Ugo Bertello. Michele Colombino, en su intervención, expresó el deseo de que este museo sea una invitación para las nuevas generaciones a comprender sus raíces, contribuyendo así a valorizar la historia del patrimonio humano piemontés.

También el alcalde de Frossasco, Marco Gaido, se refirió a la modernidad del proyecto, que se pre-



El Museo Regional de la Emigración de Frossasco



Aquí y en la página anterior las imágenes de la inauguración



sta bien a hablar a los jóvenes, incluidas las escuelas: «Para que este museo no sea solo un contenedor de memoria, sino un puente entre pasado y presente, entre Piemonte y el mundo». Entre los ponentes también estuvo Giovanni Maria De Vita, responsable del Proyecto Italea del Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación Internacional: «El Ministerio está sin duda orgulloso de este proyecto que contribuirá a dar a conocer esta parte de la historia. Por nuestra parte, seguiremos manteniendo la atención sobre las raíces, gracias a programas como Italea, que ayuda a dar a conocer los lugares de las tradiciones y de la cultura italiana. En Génova hemos creado recientemente una red de museos sobre la emigración (en la que este museo entrará por derecho) y estamos trabajando con el Ministerio de Educación y del Mérito en una iniciativa para valorizar en las escuelas las historias de emigración». Sobre la importancia del turismo de las raíces habló también Davide Nicco, presidente del Consejo Regional del Piemonte. Tampoco faltó la mención a las contribuciones que hicieron posibles los trabajos: Ministerio de Turismo, Región Piemonte, Fundación CRT, Ayuntamiento de Frossasco, Asociación Piemonteses en el Mundo y Lions Club Cumiana Val Noce. El consejero regional Maurizio Marrone quiso reiterar el compromiso de la Región Piemonte en evaluar futuras inversiones, con vistas a dar continuidad y reforzar la propuesta del renacido museo de Frossasco.

Turismo

Profesionales sudamericanos exploran las raíces italianas en Campania



Raffaele Palumbo, presidente del Departamento de Desarrollo y Cooperación Italia-Brasil

Formación italiana para operadores brasileños

Quince operadores turísticos brasileños participaron, del 6 al 11 de junio, en una misión promovida por el Ministerio de Asuntos Exteriores y organizada por el Departamento de Desarrollo y Cooperación Italia-Brasil, en colaboración con la oficina de la Entidad Nacional Italiana para el Turismo (ENIT) en Brasil, la Cámara de Comercio Italiana de San Pablo (ITALCAM), la Cámara de Comercio de Salerno, Confcooperative Campania y numerosos municipios de las zonas del interior, junto a empresarios del sector turístico. La iniciativa llevó a los operadores a visitar las provincias de Nápoles y Salerno, con especial atención a los pueblos del interior de Campania, con el fin de promover el turismo de las raíces en los territorios menos conocidos y menos incluidos en los circuitos turísticos tradicionales. «El viaje educativo fue organizado para permitir ver las tradiciones y las particularidades de los lugares, porque creemos que vivir la experiencia directa en contacto con la población local permite transmitir mejor los valores de los lugares», explica el profesor Raffaele Palumbo, presidente del Departamento de Desarrollo y Cooperación Italia-Brasil, docente universitario y experto en turismo de las raíces.

El grupo pasó solo un día en la costa, con una parada en Palinuro, localidad de la provincia de Salerno. El resto de la estancia previó alojamientos en estructuras extra hoteleras distribuidas en los centros históricos, una fórmula considerada estratégica para valorizar el patrimonio edificado y la vida local de los pueblos.

«La actividad realizada forma parte de la planificación de incentivos del nuevo aeropuerto de Sa-

lerno-Costa d'Amalfi y Cilento, hoy fundamental para el desarrollo de las zonas interiores y de la costa. Durante la velada de clausura, los operadores señalaron algunas dificultades, pero también la belleza de los lugares, para muchos desconocidos», añade Palumbo.

El encuentro sentó las bases para un fortalecimiento de la colaboración entre las empresas turísticas italianas y brasileñas. Ya está prevista para septiembre de 2025 una misión de operadores italianos del turismo y del comercio en Brasil.

«Se han programado una serie de iniciativas y congresos con el tema "Comida, inmigración e identidad italiana en el mundo", que contarán con la participación de la Asociación de Pizzeros Napolitanos y de la Asociación de Cocineros Vietreses, que durante el congreso ofrecerán degustaciones de los principales platos italianos en el mundo: la pizza y la pasta», adelantó Palumbo.



Algunas imágenes de la misión



Primera edición

Entre los protagonistas las estrellas de Instagram con orígenes italianos en busca de sus raíces

Calabria Food Fest el mosaico de sabores que ha encantado al mundo

Un mosaico de sabores, tradición y maravilla paisajística: se cerró con gran éxito la primera edición del Calabria Food Fest, el evento que llevó a Calabria del 15 al 22 de junio a un público internacional, listo para descubrir un nuevo destino mediterráneo que une autenticidad y sofisticación.

Con una audiencia de más de 40 millones de seguidores en redes sociales y más de 30 millones de interacciones en línea, el eco del Festival – organizado por Sognare Insieme Viaggi en el marco del proyecto Le Montagne del Sole, financiado por el Ministerio de Turismo – ha traspasado las fronteras nacionales, atrayendo visitantes de toda Europa e incluso de América. Las primeras reservas para la edición 2026 ya han llegado desde Estados Unidos, Canadá y Reino Unido, como prueba de un interés creciente por una tierra que está mostrando al mundo su rostro más seductor: el del quiet luxury, la idea de lujo discreto, identitario y sostenible que está conquistando a los viajeros contemporáneos.

El Festival animó durante siete días los pueblos y costas entre el Golfo de Squillace y las Serre catanzaresi, ofreciendo un programa repleto de experiencias: espectáculos de cocina con chefs premiados y abuelas, degustaciones de excelencias calabresas, itinerarios naturalísticos y culturales, conciertos, charlas, talleres para niños y encuentros dedicados a la cadena agroalimentaria. La colaboración con empresas agrícolas, bodegas, artesanos y operadores locales demostró cómo es posible construir una oferta turística de valor, arraigada en el territorio pero con un atractivo global.

Entre los participantes, muchos pusieron pie por primera vez en Italia: estrellas de Instagram italo-descendientes, involucradas gracias al apoyo de Italea, el Programa de promoción del Turismo de las Raíces lanzado por el Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación Internacional dentro del proyecto PNRR y financiado por NextGenerationEU, que invita a los italo-descendientes a descubrir los lugares y las tradiciones de sus orígenes.

«Italea ha apoyado el Calabria Food Fest, una iniciativa que nace en el territorio para promover Calabria a través de modalidades innovadoras: los influencers que, a través de sus canales sociales, llegan a millones de seguidores para mostrar las bellezas del territorio, la riqueza de las tradiciones y la cultura de la región Calabria. El Ministerio de Asuntos Exteriores, con Italea, apunta a revitalizar los pequeños municipios y a darles la oportunidad de entrar en los grandes canales del turismo, además de reconectar a los italo-descendientes con los territorios de donde partieron sus antepasados», declaró Giovanni Maria De Vita, responsable de Italea.

El Calabria Food Fest ha contribuido de manera concreta al fortalecimiento de la imagen de Calabria y a la valorización de las zonas interiores. Ya está en fase de planificación la segunda edición, que prevé una ampliación del formato, la apertura a nuevas áreas del territorio y una programación aún más internacional.

El CFF representa también un modelo ejemplar de sinergia. Promovido por Sognare Insieme Viaggi en el marco del proyecto Le Montagne del Sole, financiado por el Ministerio de Turismo a través de la convocatoria Montagna Italia, con el GAL Serre Calabresi como líder, ha tomado forma con el apoyo de Italea, el patrocinio de la Fundación Calabria Film Commission, y el respaldo de la Región Calabria, departamentos de Turismo y Medioambiente, y Agricultura, Calabria Straordinaria, Arsac, Instituto hotelero de Soverato, Castillo de Squillace / I Giardini di Hera, mientras que los socios del proyecto son Trekking Stilario Experience, Guide delle Serre, SharryLand, Riviera e Borghi degli Angeli y la Asociación Italiana de Sommeliers.



Arianna Censori

La experta en historias migratorias de Italea Marche relata los proyectos realizados en el último año

«Para hacer genealogía se necesita pasión»

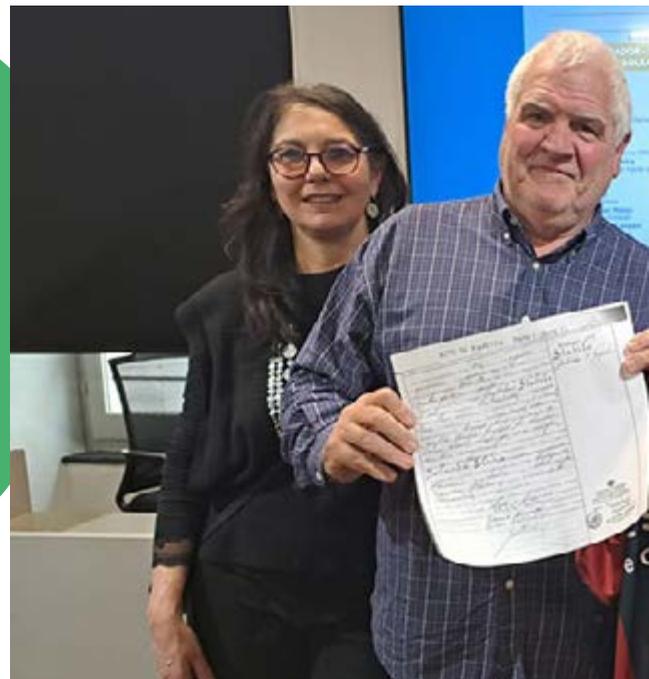
Fechas, nombres, lugares, fotos, oficios, eventos, documentos, archivos, iglesias: un buen genealogista se mueve entre investigaciones y descubrimientos, análisis y búsquedas. Explora, enlaza, certifica. Lo sabe bien Arianna Censori, genealogista de Italea Marche, convencida de que para «hacer genealogía» se necesita «mucha pasión, mucha curiosidad» y mucho entusiasmo. Que no puede faltar cuando se trata de reunir piezas, tejer hilos, reconstruir la historia de una familia. «El proyecto Italea ha regalado un nuevo perfil al genealogista», explica Censori, experta en historias migratorias originaria de Montefortino (en la provincia de Fermo), que se formó en el Archivo de Estado de Módena.

«Hoy – explica – hace de puente entre pasado y presente y es una figura que no puede faltar para acompañar al viajero de las raíces en su experiencia en Italia al descubrimiento de sus orígenes. Buscar las huellas de los propios antepasados puede convertirse en una experiencia absorbente. Cada momento de la vida de nuestros ancestros estaba marcado por una importante recolección de datos: desde los registros de la emigración hasta las huellas conservadas en los preciosos registros parroquiales que anotaban nacimientos, bodas y defunciones o en los documentos que se encuentran en los archivos catastrales y notariales. Solo yendo al encuentro de

estos documentos se puede realizar el propio árbol genealógico».

Pero son muchos los eventos promovidos en el último año por Italea Marche y que la genealogista ha seguido de cerca: «Como la conferencia organizada por el Municipio de Smerillo (en la provincia de Fermo) titulada "Memorias frente al espejo", cuando el fotógrafo Giovanni Marrozzini ilustró su proyecto sobre la memoria y la migración de Las Marcas en Argentina: "Ecos"».

Hay luego otra gran experiencia que Censori cuenta orgullosa y que vio la colaboración de Italea Marche e Italea Liguria: «La acogida en Génova de Guillermo Luis Barreira, llamado Toli, nieto del futbolista del Génova Guillermo Stabile, conocido por todos como "El filtrador", protagonista en los Mundiales de 1930. Fue el primer goleador en la historia de los Mundiales y una de las figuras más icónicas del fútbol argentino de origen italiano. Guillermo Luis Barreira en su viaje de raíces por Italia ha recorrido el camino del abuelo tocando varias ciudades europeas y rindiendo homenaje a su extraordinario recorrido deportivo y personal», dice Censori. «Génova, ciudad que lo acogió como jugador y entrenador, representó una etapa fundamental» para Guillermo Luis Barreira. «El Museo de la Emigración Italiana (MEI) y el presidente de la Fundación MEI, Paolo Masini, nos acogieron desde el prin-





En la página anterior Arianna Censori



cipio, apoyaron el proyecto y crearon un vídeo emocionante sobre el futbolista de origen italiano. El turista de las raíces hizo etapa no solo en Génova, sino también en Zúrich, París, Madrid, para luego bajar a Nápoles donde jugó su abuelo y, además, San Pietro al Tanagro, en la provincia de Salerno, donde nació el padre del filtrador y donde le han dedicado un mural». «Gracias a un trabajo sinérgico y comunitario – añade Censori – que es el espíritu del proyecto Italea, pudimos entregar a nuestro turista de las raíces el acta de nacimiento de su madre, identificar la casa donde vivió el futbolista y consultar el libro del barco, el Conte Rosso, que lo trajo a Italia. Guillermo Luis Barreira nos regaló emociones únicas. Esperamos que como él muchos más vengan a Italia a descubrir sus raíces».

«Nosotros cada día – concluye la genealogista de Italea Marche – intentamos “cultivar la curiosidad” de tantos italo-descendientes que quieren reconstruir su historia familiar. La genealogía no es solo una herramienta valiosa para redescubrir la propia identidad y los propios orígenes, sino una clave preciosa para reflexionar sobre temas de historia, pertenencia y memoria colectiva, para que regresar sea un poco como amar, porque, como canta De Gregori, “la historia somos nosotros, que nadie se sienta excluido, somos nosotros estas olas del mar, este ruido que rompe el silencio”».



Isernia

Iglesias, fuentes y sabores
para reconstruir raíces italianas
El relato de un emotivo regreso
que se transformó en fiesta

El viaje especial de Eric y Hansen tras las huellas del bisabuelo Benedetto

Para celebrar el 70° cumpleaños de Eric Williams, él y su primo Hansen L. Baizan decidieron emprender un viaje muy especial: volver a Italia y visitar Isernia, la tierra de donde partió su bisabuelo Benedetto Guglielmi en el lejano 1868. Un viaje del corazón, al reencuentro con sus orígenes, realizado con el apoyo del operador turístico Italy Trails, que se encargó tanto de la investigación genealógica como de la organización del itinerario.

Eric y Hans, ciudadanos estadounidenses acompañados por sus esposas, tenían poca información sobre el pasado de su familia italiana. El apellido transformado de Guglielmi a Williams y algunos recuerdos familiares, pero gracias a un paciente trabajo de investigación, su jornada

en Isernia se transformó en un recorrido emocionante entre historia, memoria e identidad. El programa se abrió con una visita a la Biblioteca Comunal, donde pudieron hojear volúmenes fotográficos de época, para entrar en contacto visual con la ciudad de sus antepasados.

El momento más emotivo llegó con la entrega del acta de nacimiento del bisabuelo Benedetto y la transcripción en latín de su bautismo, custodiada en los registros de la parroquia. Luego de consultar el árbol genealógico reconstruido por Italy Trails, Eric y Hans caminaron por las calles de Isernia, recorriendo simbólicamente los pasos de sus ancestros. En particular, visitaron la calle donde se encontraba la casa natal de Benedetto, hoy con otro nombre pero reconocible por la presencia de una antigua iglesia —ahora vivienda particular— de la que la calle tomaba su nombre.

La "fuente Fraterna", símbolo de la ciudad de Isernia



Los primos
Eric William
y Hansen
L. Baizan



Frente a la pequeña fuente de la plaza, donde probablemente bebieron sus bisabuelos, los dos primos se detuvieron emocionados, entre lágrimas y sonrisas. La visita continuó en la Catedral de San Pedro Apóstol, la iglesia donde Benedetto fue bautizado, y entre los antiguos restos romanos subyacentes. Tras un paseo por las calles del mercado y la histórica Plaza 10 de Septiembre —antes conocida como "Plaza Guglielmi" por la presencia de numerosas casas de la familia— el grupo disfrutó de un almuerzo abundante con cocina molisana: antipastos, primeros, segundos, postres y vino local, rodeados de la calurosa hospitalidad de los habitantes de Isernia. Por la tarde, el recorrido prosiguió hasta el Museo Cívico y concluyó con una fiesta en la chocolatería Guglielmi, gestionada por descendientes de otro ramo de la misma familia. Entre brindis, abrazos y emoción, Eric y Hansen recibieron una placa conmemorativa de su regreso a las raíces de parte de la Pro Loco del Municipio de Isernia, junto con una tableta de chocolate dedicada a ellos y realizada especialmente para la ocasión. «Es difícil expresar nuestra felicidad», dijeron Hans y Eric entre lágrimas. «Sentimos un vínculo profundo con esta tierra y con las personas que nos acogieron como hermanos. Ha sido algo maravilloso, más allá de toda expectativa». Un puente entre dos mundos que se reencuentran, un abrazo que supera los 150 años.



Experiencias

De Veneto a Cerdeña: Italia ofrece actividades inmersivas con el objetivo de evocar recuerdos y emociones

Belluno



El helado de antes con los heladeros zoldanos

Un viaje en el tiempo para descubrir la tradición artesanal del helado zoldano. En Belluno, expertos heladeros de los Dolomitas guían a los participantes en la elaboración con sorbeteras manuales y heladeras antiguas con hielo y sal. Aprenderán la historia de la migración zoldana y del nacimiento del helado artesanal en Europa, se descubrirán ingredientes naturales y recetas históricas, y se podrá participar activamente en la mantecación. Para concluir, una degustación de sabores tradicionales como crema, avellana, chocolate y limón. Una experiencia educativa, sabrosa y apta para todas las edades, para redescubrir el verdadero sabor del helado hecho a mano.

Forlì



Liscio y tradición: la Romaña que se cuenta bailando

Si aman la cultura, las tradiciones populares y el baile, el taller de baile liscio en Savignano sul Rubicone, Forlì-Cesena, es una experiencia imperdible. Acompañados por maestros expertos, aprenderán los pasos básicos de vals, mazurca y polka, danzas que cuentan la historia viva de esta tierra. Tras las clases, visitarán la Casa dei Sonora, museo dedicado a la música de baile romañola, lleno de instrumentos, relatos y fotografías de época. La jornada continuará con una degustación de especialidades típicas y se cerrará con un momento de baile libre, para vivir plenamente la alegría y la energía de una tradición aún capaz de unir a las personas.

Recanati



El Museo de la Emigración Marchigiana: raíces y cultura

En Recanati, dentro de Villa Colloredo Mels, el Museo de la Emigración Marchigiana narra de forma multimedia la historia de los 700.000 marchigianos que partieron entre los siglos XIX y XX en busca de futuro. Un recorrido emocionante entre fotografías, cartas y documentos, enriquecido en la web con una base de datos para buscar a los propios antepasados. Además de la visita, el museo propone talleres vivenciales: teatro, poesía en dialecto, música tradicional, cocina típica y encuentros con estudiosos, para redescubrir la propia identidad cultural. Un viaje en la memoria que une pasado y presente, y que se convierte en una ocasión auténtica para reencontrar vínculos y raíces.

Salerno



Zeppole y pizzelle: el arte de la fritura campana

En Pollica, provincia de Salerno, descubrirán el arte de la fritura típica de las fiestas campanas, con zeppole, pizzelle y otros clásicos. El taller los guiará al descubrimiento de los secretos de una buena fritura, comenzando con una primera aproximación a la degustación del aceite de oliva virgen extra, ingrediente fundamental para lograr sabor y ligereza. Porque decir que “lo frito hace daño” es demasiado fácil: más interesante es conocer su valor cultural y aprender a hacerlo bien. Al final de la actividad prepararán con vuestras propias manos una receta tradicional – dulce o salada – y llevarán a la mesa todo el sabor auténtico de las fiestas del Sur.

Cagliari



Un apellido, mil historias: explorando los orígenes

Si siempre han deseado conocer vuestras raíces sardas, este taller es el punto de partida ideal. Guiados por un genealogista experto, aprenderán a recopilar y analizar documentos, construir vuestro árbol genealógico y descubrir la historia de vuestro apellido. En cuatro horas vivirán una experiencia envolvente, entre investigación de archivo, estudio de la onomástica y profundización en la cultura sarda. Al final del recorrido, llevarán con ustedes nuevas competencias y una conexión más profunda con vuestras raíces familiares. Un viaje en la memoria, entre pasado y presente, que los ayudará a reencontrar historias, rostros y lugares que hablan de vosotros.

Bergamo



Un viaje en el tiempo con los pioneros del correo

El Museo de los Tasso y de la Historia Postal en Cornello (Bérgamo) ofrece visitas guiadas con reserva para particulares, grupos y escuelas, para descubrir los orígenes de la familia Tasso y el burgo medieval, uno de los más bellos de Italia. Los Tasso, famosos por los literatos Bernardo y Torquato, fueron pioneros del servicio postal europeo desde el siglo XV, creando una red que conectaba los estados del Imperio. De Venecia a Roma, de Innsbruck a Bruselas, los Tasso – luego Thurn und Taxis – protagonizaron una epopeya empresarial. La visita al Museo, al burgo y a sus lugares simbólicos es un viaje fascinante entre historia, arte y cultura postal.

italea



El viaje a tus raíces



Finanziato dall'Unione europea
NextGenerationEU



Ministero degli Affari Esteri
e della Cooperazione Internazionale

MINISTERO DELLA
CULTURA

Ideado y producido por la Agencia Nove Colonne, que lleva a cabo en el marco del Proyecto "El Turismo de las Raíces - Una Estrategia Integrada para la recuperación del sector del Turismo en Italia post Covid-19", CUP: J51B21005910006, como se prevé en el Acuerdo entre el Ministerio de Cultura y el MAECI para la realización de servicios de información a los medios de comunicación, concepción, producción y desarrollo de contenidos editoriales y multimedia.

italea



El viaje a tus raíces



Finanziato
dall'Unione europea
NextGenerationEU



Ministero degli Affari Esteri
e della Cooperazione Internazionale



MINISTERO
DELLA
CULTURA